

# ZBIERKA ZÁKONOV SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 1997

Vyhlásené: 10.04.1997

Časová verzia predpisu účinná od: 10.04.1997

**Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.**

**103**

## **OZNÁMENIE**

### **Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky**

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky oznamuje, že 10. mája 1996 bola v Bratislave podpísaná Dohoda medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Českej republiky o spolupráci v oblasti veterinárnej medicíny.

Dohoda nadobudla platnosť od tridsiateho dňa po dni výmeny diplomatických nôt, t. j. 17. januára 1997, na základe článku 9 ods. 1.

#### DOHODA

medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Českej republiky  
o spolupráci v oblasti veterinárnej medicíny

Vláda Slovenskej republiky a vláda Českej republiky (ďalej len „zmluvné strany“),

vedené priáním rozšíriť a prehĺbiť vzájomnú spoluprácu v oblasti veterinárnej medicíny,

dohodli sa takto:

#### **Článok 1**

Zmluvné strany sa zaväzujú spolupracovať pri vývoze, dovoze a prevoze zvierat, surovín a výrobkov živočíšneho pôvodu, krmív, ako aj predmetov, ktoré môžu byť nositeľmi pôvodcov nákaz, s cieľom zabrániť zavlečeniu a rozširovaniu pôvodcov nákazlivých chorôb zvierat, ako aj výrobkov živočíšneho pôvodu škodlivých zdraviu na územia svojich štátov.

#### **Článok 2**

Príslušnými orgánmi štátov oboch zmluvných strán na účely tejto dohody sú

- a) Štátna veterinárna správa Slovenskej republiky,
- b) Státní veterinární správa České republiky.

#### **Článok 3**

Príslušné orgány štátov oboch zmluvných strán vypracujú spoločné dohody o podmienkach vývozu, dovozu a prevozu zvierat, výrobkov živočíšneho pôvodu a ďalších predmetov podliehajúcich veterinárnej kontrole.

#### Článok 4

##### (1) Príslušné orgány štátov oboch zmluvných strán sa zaväzujú, že

- a) sa budú bezodkladne informovať o zistení nákaz, ktoré sú uvedené v zozname nákaz „A“ Medzinárodného úradu pre nákazy (ďalej len „O. I. E.“) o vakcinácii proti týmto nákazám, ako aj proti takým chorobám zvierat, ktoré doteraz neboli zistené na území Slovenskej republiky a Českej republiky, alebo sa už viac rokov nevyskytli,
- b) informácia bude obsahovať druh a počet zvierat postihnutých nákazou, miesto (lokalitu, okres) výskytu choroby, spôsob diagnostiky, diagnostické pracovisko a spôsob likvidácie nákazy. V prípade zistenia slintačky a krívačky oznámia aj typ izolovaného vírusu,
- c) informácie budú zasielať dovtedy, kým nákazu nevyhlásia za úplne zaniknutú,
- d) na vyžiadanie sa budú vzájomne informovať o nakažlivých chorobách uvedených v zozname „B“ O. I. E.

(2) Ak sa zistí na území štátu jednej zmluvnej strany niektorá choroba uvedená v článku 4 ods. 1 písm. a), príslušné orgány oboch zmluvných strán si po požiadaní pomôžu pri diagnostike týchto nákaz a oznámia typ izolovaného pôvodcu choroby.

(3) Príslušné orgány štátov oboch zmluvných strán si budú pravidelne zasielať mesačné hlásenia o výskyte nakažlivých chorôb zvierat podliehajúcich povinnému hláseniu v Slovenskej republike alebo v Českej republike.

#### Článok 5

V záujme ochrany zdravia zvierat sa príslušné orgány štátov oboch zmluvných strán budú informovať o využívaní vedeckých poznatkov v praxi s cieľom predchádzať vzniku nakažlivých, parazitárnych a iných chorôb.

#### Článok 6

Príslušné orgány štátov oboch zmluvných strán v záujme rozvoja veterinárnej spolupráce, ako aj zvyšovania efektívnosti veterinárneho výskumu umožnia

- a) výmenu poznatkov a skúseností z postgraduálneho vzdelávania,
- b) spoluprácu medzi diagnostickými laboratórnymi a vedeckovýskumnými pracoviskami,
- c) výmenu odborných časopisov a ostatných publikácií z oblasti veterinárnej medicíny,
- d) výmenu veterinárnych právnych predpisov a informácií o organizačných zmenách vo veterinárnej starostlivosti,
- e) informovanosť o odborných podujatiach a účasť odborníkov druhej zmluvnej strany na nich.

#### Článok 7

(1) Príslušné orgány štátov oboch zmluvných strán budú o otázkach spolupráce uskutočňovať priame rokovania a konzultácie.

(2) Všetky sporné otázky týkajúce sa uplatňovania tejto dohody budú riešiť príslušné orgány štátov oboch zmluvných strán priamym rokovaním a prijímú bezprostredné opatrenia.

#### Článok 8

Touto dohodou nie sú dotknuté práva a záväzky zmluvných strán, ktoré im vyplývajú z platných medzinárodných dohôd.

**Článok 9**

(1) Táto dohoda podlieha schváleniu v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi štátov oboch zmluvných strán a nadobudne platnosť od tridsiateho dňa po dni výmeny diplomatických nót potvrdzujúcich vnútroštátne schválenie.

(2) Táto dohoda sa uzatvára na päť rokov a jej platnosť sa bude automaticky predlžovať na ďalších päť rokov, ak ju niektorá zmluvná strana písomne nevyovie najneskôr šesť mesiacov pred uplynutím doby jej platnosti.

Dané v Bratislave 10. mája 1996 v dvoch pôvodných vyhotoveniach, každé v slovenskom a českom jazyku, pričom obe znenia majú rovnakú platnosť.

**Za vládu**

**Slovenskej republiky:**

**Peter Baco v. r.**

**Za vládu**

**Českej republiky:**

**Josef Lux v. r.**

